

ANSWERING THE ALLEGATION THAT SOME LATER HANAFIS TAMPERED WITH A NARRATION IN THE MUSTADRAK AL HAKIM REGARDING SALATUL WITR

Praise be to Allah that is due from all grateful believers, a fullness of praise for all his favours: a praise that is abundantly sincere and blessed. May the blessings of Allah be upon our beloved Master Muhammad, the chosen one, the Apostle of mercy and the seal of all Prophets (peace and blessings of Allah be upon them all); and upon his descendants who are upright and pure: a blessing lasting to the Day of Judgment, like the blessing bestowed upon the Prophet Ibrahim (alaihis salam) and his descendants. May Allah be pleased with all of the Prophetic Companions (Ashab al-Kiram). Indeed, Allah is most worthy of praise and supreme glorification!

The following is a succinct response to the claims spread by the vehemently anti-Hanafi proponent known as Abu Alqama Ali Hassan Khan from Pakistan, that allegedly some later Hanafis made tahreef (distortion) of a Hadith in the Mustadrak al-Hakim. This latter individual has also spread the claim that some later Hanafis allegedly tampered with a narration in the Sunan of Abu Dawud. This compiler has already written and uploaded an internet based counter reply to his false claims on this which emanated from one of their later writers, known as Sultan Mahmud al-Jalalpuri.

Those who have followed an inkling of Abu Alqama's posts in the past will soon realize that he is merely an emotively inexperienced non-academic transmitter and translator from mainly Urdu into English, of the mutterings of some of the Indian subcontinent pseudo-Salafites of this age. Abu Alqama in his dry and farcical English has often shown his rancid temper by calling his opponents "Quburi" (grave worshippers), Dajjals and a whole host of other similar insults. May Allah guide him.

Abu Alqama said on Sun Jul 18, 2004 7:59 am¹ under the thread entitled:

Tahreef of books of hadith by deobandi

- The following claim based on the findings of Dawud Arshad of Pakistan:

Shaykh Arshad showed also a tahreef in Mustadrak Hakim and Sunan Abu Dawud²

Tahreef in Hakim

There is a hadith in which Aishah says that when the Prophet saw prayed three rak'a of witr, he did not sit but at the end

And a deobandi publisher in karachi published it with words " he did not make salam but at the end"

So the words "he did not sit" were replaced by " He did not do salam"

And here also, they don't have any nuskah, it is an error in publishing, an error that suits hanafi fiqh.

House of Verification

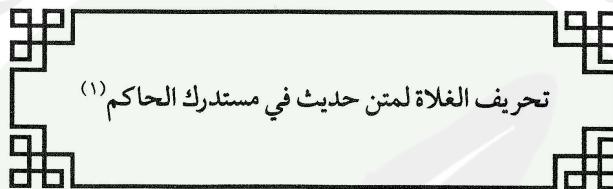
¹ At the ahya.org forum

² This claim regarding Sunan Abu Dawud has been dealt with from this writer's pen already in radd to al-Jalalpuri, Bakr Abu Zayd, Irshad al-Haqq, Zubair Ali Za'i, Abu Khuzaimah, Abu Hibban and Abu Alqama

THE HANAFI RESPONSE:

The claim mentioned by Abu Alqama from Dawud Arshad is not a novel one, but it was also spread by the Saudi based writer, Bakr Abu Zayd in his al-Rudud (p. 260), who merely blindly copied the claim of the Shaykh of the “Ahl-e-Hadeeth” of India in his time, Shamsul Haqq al-Azimabadi (d. 1329 AH). The latter discussed this issue regarding the narration from A’isha (ra) in his notes to the Sunan al-Daraqutni known as *al-Ta’liq al-Mughni* which was originally printed in 1310 AH/1892.³

Bakr Abu Zayd said:



بسنده عن عائشة - رضي الله عنها - قالت :
«كان رسول الله - ﷺ - يوتر بثلاث لا يقعد إلا في آخرهن ...»
«المستدرك» : (٥٨/١).

وقد ذكر الحفاظ الفاظ الرواة لهذا الحديث ، بلفظ : «لا يقعد» ، وبلفظ :
«لا يجلس» . وبلفظ : «لا يفصل بينهن» .
وليس منها لفظ : «لا يُسَلِّمُ ..» .

وقد نبه العلامة أبو الطيب شمس الحق العظيم آبادي ، صاحب «عون
المعبد» على تحريف بعض الحفظية لمعنى هذا الحديث إلى لفظ «لا يسلم إلا
في آخرهن» . بين ذلك في : «التعليق المغني على الدارقطني» : (٢٦/٢) -
. (٢٧)

Now, Abu Alqama claimed (may be on the authority of Dawud Arshad) that a Deobandi publisher in Karachi printed the said narration from Aisha (ra) as:

"he did not make salam but at the end"

This is surprising to read, since al-Azimabadi passed away in 1329 AH, so the claim of Abu Alqama that a Deobandi published it with “Tahreef” is invalid from chronological deduction, since Bakr Abu Zayd implied that al-Azimabadi had also made this claim originally more than 100 years ago!

³ This was mentioned in an article at: <http://almuttaqoon.com/ar/t909.htm>

Looking now at the originally printed Hyderabad edition of the *Mustadrak al-Hakim* (1/304) with the *Talkhis al-Mustadrak* of al-Dhahabi printed beneath it we may observe the following:

﴿اخبرنا﴾ الحسن بن مقوب بن يرثف المدل ساجدي بن ابي طلب ثابدوهاب بن عطاء ابا سميد (وحدثنا)
ابوبكر بن اسحاق ابا الحسن بن علي بن زياد ثالث امير بن موسى شاعري بن يونس شاسميد بن ابي عروبة عن قادة
عن زراوة بن اوفى عن سعد بن هشام عن عائشة قالت كان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم لا يسلم في الركبتين
الاولين من الوره هنا حديث صحيح على شرط الشيختين ولم يخرجهاء
﴿وله شواهد فنها﴾ ما (اخبرنا) ابو نصر احمد بن سهل الفقيه بخاري ثنا صالح بن محمد بن حبيب المأذن ثنا شيبان بن
فروخ ادبيشية ثالثاً عن قادة عن زراوة بن اوفى عن سعد بن هشام عن عائشة قالت كان رسول الله صلى الله عليه وآله
وسلم ورب ثلاث لايسلم الا في آخرهن وهذا اثر ايراثه من بن عيسى بن الخطاب رضي الله عنه وعنه اخذه اهل المدينة
﴿اخبرنا﴾ احمد بن محمد بن صالح السمرقندى ثنا ابو عبد الله محمد بن نصر ثالث او جعفر الدارى ثنا حبان بن علال ثنا زيد
ابن ذريم ثنا حبيب المعلم قال قيل للهم ان ابن عمر كان يسلم في الركبتين من الورقة قال كان عمر افقه منه كان ينوه
في الثالثة بالتكبير
(ا) وسيجيئ عن عائشة رضي الله عنها ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم كان يرب ثلاث و قال المؤلف بهذه حديث
على شرط الشيختين الحسن النهان لا تقد ﴿حدثنا﴾
﴿عمر و كعب بن الرياح من طارق ثنا لاث عن زيد بن ابي حبيب عن عائشة عن ابي هريرة قال رسول الله صلى الله عليه
و آله وسلم لا تزروا ثلاث شبهوا بصلة المترقب ولكن او تراهم من اوسبيع او تسع او احدى عشرة ركمة او اكثره
﴿الهان﴾ بن يلال عن صالح بن كيسان عن عبد الله بن القفضل عن ابي سلمة والامرج عن ابي هريرة عن رسول الله صلى الله
عليه و آله وسلم قال لا تزروا ثلاث ولا تشبهوا بصلة المترقب او تراهم من اوسبيع على شرطها
﴿ابن هم﴾ ابي عروبة عن قادة عن زراوة عن سعد بن هشام عن عائشة قالت كان النبي صلى الله عليه وآله وسلم لا يسلم في
الركبتين الاولين من الوره على شرطها
﴿وله شواهد﴾ شيبان ثنا ابان بن زيد عن قادة عن زراوة عن سعد عن عائشة قالت كان رسول الله صلى الله عليه وآله
وسلم ورب ثلاث لا يسمى الا في آخرهن وهذا اثر عمر اخذه اهل المدينة

﴿يزيد﴾

(٥٨)

House of Verification

The above printed copy of al-Mustadrak was finalised in 1335 AH by Da'iratul Ma'arif in Hyderabad, India; as the editor of that volume dated it as such at the end of the first volume. This indicates that al-Azimabadi who passed away in 1329 AH did not live to see this copy of the Mustadrak in print. The following is a scan from al-Azimabadi's *al-Ta'liq al-Mughni*⁴ on this issue:

⁴ Muassasa Risala edition

=قتادة ، عن زرارة بن أوفى ، عن سعد بن هشام ، عن عائشة قالت : كان رسول الله ﷺ لا يسلم في الركعتين الأولتين من الوتر ، هذا حديث صحيح على شرط الشيخين ، ولم يخرجه ، انتهت ، وإنما نبهت على ذلك لأنني ظفرت على نسخة «المستدرك» التي مرت عليها أنظار حسن علي الحدث اللكهنو من تلامذة الشيخ عبد العزيز الحدث الذهلي ، وكانت نسخة حسنة ، ورأيت هذا الحديث ، أي حديث أبان بن يزيد العطار فيها ، فإذا كان فيها بياض على لفظ : «لا يقعد» أو كان الكاتب سهى عن كتابة هذه اللفظة من غير ترك البياض ، ولم يحضر لي الآن كيفيته ، وعلى كل حال ما كان فيه لفظ «لا يقعد» ولا لفظ «لا يسلم» قط وكان واحد من العلماء الحنفية ينقل نسخة «المستدرك» من تلك النسخة المذكورة ، فأخبرت له أن الأصل المنقول عنه ليس فيه هذا اللفظ ، أي لفظ : لا يقعد ، فهل سهى الكاتب عن كتابته أو ترك البياض فنظر فيها فوجد كما قلت ، فقلت له : إنها هنا تكون لفظة «لا يقعد» فقال : من أين قلت؟ قلت : هكذا نقلوها العلماء ، وهذه الرواية بهذه اللفظة مشهورة من روایة «المستدرك» فلم يقنع بقولي ولم يكن هناك كتاب فيه هذه الرواية إلا «شرح الزرقاني على المواهب» ، وكان عنده فطلبته منه الجزء الثامن من الشرح المذكور ، وأطلعت له على هذه وقلت : اتركوا البياض على هذا الموضع ، واكتبوا على هامش «المستدرك» المنقول : أن البياض وجد في الأصل المنقول عنه لكن عبارة «شرح الزرقاني» هكذا . لكن لم يفعل ما أرشدت إليه ، وكتب موضعه في هامش نسخته لفظ : «لا يسلم إلا في آخرهن» فإنما الله وإنما إليه راجعون .

٣٤٨

Indeed, the printed text of the Mustadrak does say from A'isha (ra) that the Prophet (sallallahu alaihi wa sallam) would perform 3 (rak'ats) of Witr and **he would not make the Salam except at the end** (of the 3 rak'ats). In the footnotes, Hafiz al-Dhahabi has presented the same narration but with a difference in just one wording, and that is **he did not sit but at the end**

If the above printed edition underwent wilful distortion of part of the wording under the auspices of some Hanafi editors, one may question why did they leave the alternate version in wording as al-Dhahabi transmitted it in his Talkhis of the Mustadrak?! Indeed, the likes of Abu Alqama have not done their initial homework in depth to create a concrete claim that some later Ahnaf did for sure tamper with the wording. If they had deliberately done so, then what would have prevented them from making sure that al-Dhahabi's wording should have fitted in with the Mustadrak that they printed?!

It is not the aim of this article to prove the fiqh of how Witr should be performed and what are the key proofs used by the Ahnaf, but interspersed within this article there is a flavour of some of the narrations utilised by the Hanafis.

What we have not seen from Abu Alqama and his Shaykhs is who else from the major Hanafi and non-Hanafi Muhaddithin had presented the narration from A'isha (ra) with the wording as found in the printed edition of al-Mustadrak which is typed below:

Mustadrak al Hakim (1/304, Hyderabad edition):

مَا أَخْبَرْنَا أَبُو نَصْرٍ أَحْمَدُ بْنُ سَهْلٍ الْفَقِيهِ بِبُخَارَى ، ثَا صَالِحُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ حَبِيبِ الْحَافِظِ ، ثَا شَيْبَانُ بْنُ فَرَوْخَ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ ، ثَا أَبِانُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْفَى ، عَنْ سَعْدِ بْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، قَالَتْ : " كَانَ رَسُولُ اللَّهِ يُوتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يُسْلِمُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ " وَهَذَا وِتْرُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَابِ [، وَعَنْهُ أَخَذَهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ]

What is notable is that the above narration is also narrated from al-Hakim by al-Bayhaqi in his Sunan al-Kubra as follows but the wording is connected to sitting at the end

Sunan al-Kubra of al-Bayhaqi (3/28):

أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَافِظُ ، أَنَّ أَبُو نَصْرٍ أَحْمَدُ بْنُ سَهْلٍ الْفَقِيهِ بِبُخَارَى ، ثَا صَالِحُ بْنُ مُحَمَّدٍ
بْنِ حَبِيبِ الْحَافِظِ ، ثَا شَيْبَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ ، ثَا أَبِانُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْفَى ، عَنْ
سَعْدِ بْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، قَالَتْ : " كَانَ رَسُولُ اللَّهِ يُوتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يَقْعُدُ إِلَّا فِي
آخِرِهِنَّ " ، كَذَّا فِي هَذِهِ الرِّوَايَةِ ، وَقَدْ رُوِيَّنَا فِي حَدِيثِ سَعْدِ بْنِ هِشَامٍ وِتْرَ النَّبِيِّ بِتِسْعِ ثُمَّ
بِسَبْعٍ ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ

Additionally, it is also mentioned in al-Bayhaqi's Ma'rifatus Sunan:

أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَافِظُ ، قَالَ : أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ يَعْقُوبَ الْعَدْلِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ
أَبِي طَالِبٍ ، قَالَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَابِ بْنُ عَطَاءٍ ، قَالَ : أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ أَوْفَى ، عَنْ زُرَارَةَ
بْنِ أَوْفَى ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ " لَا يُسْلِمُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ
الْأُولَيْنِ مِنَ الْوِتْرِ " ، هَذَا رَوَيَاهُ عَبْدُ الْوَهَابِ بْنُ عَطَاءٍ ، وَعِيسَى بْنُ يُونُسَ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ
أَبِي عَرْوَةَ ، وَهُوَ مُخْتَصِّرٌ مِنَ الْحَدِيثِ الْأَوَّلِ ، وَرَوَاهُ أَبْانُ بْنُ يَزِيدَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، وَقَالَ فِيهِ :
كَانَ رَسُولُ اللَّهِ \$ " يُوتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يَقْعُدُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ " وَهُوَ بِخَلْفِ رِوَايَةِ أَبِي عَرْوَةَ

وَهِشَامُ الدَّسْتُوائِيُّ ، وَمَعْنَى ، وَهَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، وَإِنَّمَا الرُّوَايَةُ فِي الْثَلَاثِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ ، مِنْ قَوْلِهِ غَيْرُ مَرْفُوعٍ : " وِتْرُ اللَّيْلِ ثَلَاثٌ ، كَوْتَرُ النَّهَارِ صَلَاةُ الْمَغْرِبِ " ، وَقَدْ رَفَعَهُ يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي الْحَوَاجِبِ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحَارِثِ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ، وَأَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ الْحَارِثِ ، قَالَ : أَخْبَرَنَا أَبُو الْحَسَنِ الدَّارِقُطْنِيُّ ، قَالَ أَبْنُ أَبِي الْحَوَاجِبِ هَذَا ضَعِيفٌ ، وَلَمْ يَرْوِهِ عَنِ الْأَعْمَشِ مَرْفُوعًا غَيْرُهُ ، قَالَ الشَّيْخُ أَحْمَدٌ : رَوَاهُ الثَّوْرِيُّ فِي الْجَامِعِ ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ ، وَغَيْرُهُمَا ، عَنِ الْأَعْمَشِ مَوْقُوفًا وَرَوَى سُفِيَّانُ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، قَالَ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ " الْوِتْرُ سَبْعٌ أَوْ خَمْسٌ ، وَلَا أَقْلَى مِنْ ثَلَاثٍ " ، وَهَذَا مُنْقَطِعٌ وَمَوْقُوفٌ

Someone may now suggest that since al-Bayhaqi transmitted it with the wording لا يَقْعُدُ
from al-Hakim, then for sure someone must have tampered with the wording from
 لا يُسْلِمُ to لا يَقْعُدُ ?!

The issue here is what is the proof that later Hanafis tampered with it? What will become viewable below is that the above narration from the printed edition of al-Hakim's Mustadrak with the wording: لا يُسْلِمُ is not an invention of any later Ahnaf, but rather the manuscripts of the Mustadrak differ in the precise wording at hand. In the next few pages, it will be shown from the works of some major Hanafi Hadith specialists that in their respective times there must have existed manuscripts of the Mustadrak with the wording لا يَقْعُدُ, rather than لا يُسْلِمُ.

What is also viewable above is that al-Bayhaqi did not transmit the following words of al-Hakim after A'isha's narration:

وَهَذَا وِتْرُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ [، وَعَنْهُ أَخَذَهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ

Namely, that this is the Witr of Amir al-Mu'min Umar ibn al Khattab and from him the People of Madina took this. The Hanafis have alternate narrations from Umar (ra) and other Sahaba to demonstrate their view that after 2 rak'ats one should sit for Tashhahud, and raise back up for one more rak'ah without taslim after the first Tashhahud but only in the final sitting. This will be mentioned in due time below.

HANAFI MASTERS WHO TRANSMITTED AL-HAKIM'S NARRATION AS لا يُقْدُمُ رَسُولُ اللَّهِ لَا يُسْلِمُ

The first testification is from the 8th century Imam, Jamalud-Din al-Zayla'i (d. 762 AH) in his Nasb al Ra'ya (2/118) who mentioned this narration as follows (see the underlining carefully):

٢٣٣٥ ”يعني لا يفصل بينهن سلام“، قلت: أخرجه النسائي في ”سننه“^(١) عن سعيد بن أبي عروبة عن قادة عن زرارة بن أوفى عن سعد بن هشام عن عائشة، قال: كان النبي ﷺ لا يسلم في ركعى الوتر ، اتهى . ورواه الحاكم في ”المستدرك“ ، وقال : إنه صحيح على شرط البخارى .
٢٣٣٦ و مسلم ، ولم يخرجاه ، ولفظه: قالت: كان رسول الله ﷺ لا يسلم في الركعتين الأولىين من الوتر ، اتهى . ثم أخرج
٢٣٣٧ أبي حبيب المعلم ، قال: قيل للحسن: إن ابن عمر يسلم في الركعتين من الوتر ، فقال:
٢٣٣٨ كان عمر أفقه منه ، فكان ينهض في الثانية بالتسكير ، اتهى . وسكت عنه .

٢٣٣٩ **أحاديث الباب** : حديث عائشة^(٢) ، أن النبي ﷺ كان يقرأ في الركعة الأولى من الوتر ”بفاتحة الكتاب - وسبعين اسم ربك الأعلى“ ، وفي الثانية ”قبل أيام الكافرون“ ، وفي الثالثة

كرامة لا كفارة بالثلاث ، فإذا ظنكم بالاكتفاء بركعة ، و قد قال ابن الصلاح ، فيما قلل عنه المأذن في ”تلخيص المبير“ ،
ص ١١٦ : لاتعلم في روایات الوتر مع كفرتها أنه عليه السلام أو تبركته ، فحسب ، والله أعلم ، وعلمه أرحم
(١) في ”باب كيف الوتر بثلاث“ من طرق بشير بن المفضل عن سعيد بن أبي عروبة ، وتابع بشيرًا
عيسى بن يونس ، عند الحاكم في ”المستدرك“ ، ص ٣٠٤ . ويزيد بن ذريع . وأبوبدر ، شجاع بن الوليد ، عند
الدارقطني : ص ١٧٥ ، وكفهم رواه عنه ، قبل الاختلاط ، كما في ”فتح الميتح“ ، وأبو بدر فقط ، عند الطحاوی :
ص ١٦٥ ج ١ ، وعبد الوهاب بن عطاء ، عندالبيهقي : ص ٣١ - ج ٣ ، وقال النووي في ”شرح المذهب“ ،
ص ٧ - ج ٤ : رواه النسائي باسناد حسن ، والبيهقي في ”السنن الكبير“ ، باسناد صحيح ، اه .

(٢) قوله: لا يسلم إلا في آخرهن ، أول الحديث عائشة طریقان: طريق سعيد بن أبي عروبة عن قادة ، روى عنه
يزيد بن ذريع ، وهو من آبیت الناس في سید ، قاله النسائي في ”كتاب الصفة“ ، من ٣١ ، وبشير بن المفضل بروى
عنه عن سعيد ، البخاری في ”صحیحه“ ، وعیسی بن یونس بروی عنه عن سعید ، مسلم في ”صحیحه“ ، فهؤلاء قدماه
 أصحاب سعید ، وسعید وإن كان مدللاً ، ولكن صرح بالتعديل ، عند الدارقطني في رواية يزيد ، عنه ، ولفظه: كان لا يسلم
في ركعى التحرير ، اه . والطريق الثاني: طريق أبان ، عند البيهقي : ص ٣٨ - ج ٣ ، ولفظه: كان رسول الله
صلی الله علیه وسلم یوترب ثلاث ، لا يقصد إلا في آخرهن ، وهذه الروایة في ”المستدرک“ ، أيضاً ، واختلفت كثرة ناظري
”المستدرک“ ، في لفظها ، قلل عنه المأذن في ”الفتح“ ، ص ٤٠٠ - ج ٢ ، و ”التلخيص“ ص ١١٦ بالنظر
البيهقي ، وأما الشیخ المفرج . والعینی في ”البلایة“ ، ص ٨٢٣ - ج ١ وابن المام في ”الفتح“ ، ص ٣٠٣ ،
وسرقى الریدی في ”عقود المیamon المیثنة“ ، من ٦١ ، فذكرها بلفظ: لا يسلم إلا في آخرهن ، وهذا الفنط
هو المذکور في ”المستدرک المطبوع“ ، وبهذا الفنط ذكر المأذن في ”الرواية“ ، ص ١١٤ ، فكان نسخ
”المستدرک“ ، فيه مختلفة ، وأیاماً ما كان طريق سعید ، هو المحفوظ ، لأنها ثقة حافظ ، آبیت الناس في قادة ، وأما
رواية أبان على لفظ الشیخ ، فهو موافق له ، وأما بالنظر إلى المیثنة ”سننه“ ، فقد قال في ”سننه“ ، ص ٣١ - ج ٣ ، ورواية أبان
خطاً ، والله أعلم ، اه . (٣) وحدث أبی بن کعب ، قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ في ”الوتر“ - سبع
اسم ربک الأعلى ، وفي الركعة الثانية ”قبل أيام الكافرون“ ، وفي الثالثة ”قبل هو الله أحد“ ، ولا يسلم إلا في
آخرهن ، رواه النسائي : ص ٢٤٩ ، وفي رواية: ”فإذا فرغ قال عند فراغه: سبحان الملك ، الحديث ، وقيل:
فيه دلالة أیضاً على عدم فراغه من الركعتين .

The editor of Nasb al Ra'ya has mentioned the difference in the manuscripts of the Mustadrak and has also mentioned some of the Hanafi Ulama who transmitted the narration with the wording: **لا يُسلم**

The second testification is from 3 works of the 9th century Hanafi Muhaddith, Imam Badrud-Din al Ayni (d. 855 AH)

i) In his *al-Binaya fi Sharh al Hidaya* (2/575) he mentioned it with :-

وهو يؤودي في وقت العشاء فاكتفي بأذانه وإنماته . قال الوتر ثلاث ركعات لا يفصل بينهن سلام لما روت عائشة رضي الله عنها أنه عليه السلام كان يوتر بثلاث .

(وهو يؤودي في وقت العشاء فاكتفي بأذان العشاء وإنماته) هذا جواب عن قوله (ولا يؤذن له ^(١)) أي الوتر يؤودي في وقت العشاء فاكتفي بأذان العشاء وإنماته .

(قال) أي القدورى (الوتر ثلاث ركعات لا يفصل بينهن سلام) بل يتشهد عند الثانية ولا يسلم ويتشهد عند الثالثة وبسم وهو قول عمر وعلي وابن مسعود وأبي وأنس وابن عباس وأبي أمامة وعمر بن عبد العزيز واختاره الأكتذون وابن المبارك ، وهو قول مالك في كتاب الصيام ذكره في المارضة . وقال ابن بطال الوتر ثلاث قول حذيفة وأبي والفقهاء السبعة بالمدينة وسعيد بن المسيب . وقال الزندي وقد ذهب جماعة من الصحابة وغيرهم إلى هذا . وقال الزهرى توتر بثلاث في رمضان وفي غيره بواحدة . وقال مالك لا يوتر بواحدة ليس قبلها شيء لا في السفر ولا المضر . وقال التورى الوتر أله ركعة لا خلاف فيه وأدلى كالم ثلاث وأكثره إحدى عشرة ، وفي وجه ثلاث عشرة ركعة ولو زاد عليها لم يصح وتوره عند جمهورهم . وقال ابن جبل الذي اختاره أن يفصل ركعة الوتر ما قبلها ، وقال إن أوتور ثلاثاً ولم يسلم لم يضيق عليه عندي ويعجبني أن يسلم في الركعتين وقال الأوزاعي إن فعل فحسن وإن لم يفعل فحسن .

(لما روت عائشة رضي الله عنها أنه عليه السلام كان يوتر بثلاث) أي بثلاث ركعات لا يفصل بينهن سلام ، لما روى النسائي في سننه عن عائشة رضي الله عنها كان رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لا يسلم في الركعتين الوتر ، ورواه الحاكم في المستدرك وقال إنه صحيح على شرط البخاري وسلم ولم يخرجأه ولفظه قالت كان رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن .

(١) جعلها الشارح من المتن وإنما هي قد مرت . إن مصححه .

ii) The same was mentioned in his commentary to the Sunan of Abu Dawud al-Sijistani (5/330)

ومنها ما رواه الحاكم في «المستدرك» بإسناده إلى عائشة ، قالت :
«كان رسول الله - عليه السلام - يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن»
وقال : إنه صحيح على شرط البخاري ، ومسلم ، ولم يخرجاه . ومنها
ما رواه الدارقطني ، ثم البيهقي ، عن يحيى بن زكرياء : نا الأعمش ،
عن مالك بن الحارث ، عن عبد الرحمن بن يزيد النخعي ، عن عبد الله
ابن مسعود ، قال : قال رسول الله - عليه السلام - : «وتر الليل ثلاث
كوتر النهار : صلاة المغرب» . قال الدارقطني لم يروه عن الأعمش
مرفوعاً غير يحيى بن زكرياء ، وهو ضعيف ، وقال البيهقي : الصحيح ،
وقفه على ابن مسعود ، ورفعه يحيى بن زكرياء بن أبي الحواجب ، وهو
ضعيف ، ورواه الثوري ، وعبد الله بن نمير ، وغيرهما عن الأعمش ،
فوفقاً له . انتهى .

قلت : أخرجه النسائي من حديث ابن عمر ، قال : نا قتيبة ، عن
الفضل بن عياض ، عن هشام بن حسان ، عن محمد بن سيرين ، عن
ابن عمر ، قال : [قال] رسول الله - عليه السلام - : «صلاة المغرب
وتر صلاة النهار ، فأوتروا صلاة الليل» وهذا السند على شرط الشيفيين ،
وأخرجه الدارقطني أيضاً ، - أعني : الحديث الأول - عن إسماعيل بن

-٣٣٠-

iii) Finally, he also mentioned it with the same wording in his commentary to Sahih al-Bukhari known as Umdatul Qari (7/3):

ولأبي حنيفة أيضاً أحاديث صححها ترد عليه منها ما رواه النسائي في (سننه) بإسناده إلى عائشة قالت كان
رسول الله لا يسلم في ركعتي الوتر ومنها ما رواه في (مستدركه) بإسناده إلى عائشة قالت كان رسول الله
يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن وقال إنه صحيح على شرط البخاري ومسلم ولم يخرجاه

The third testification is from the 9th century Imam and Faqih of the Hanafis in his time, Shaykh Kamalud-Din ibn al Humam (d. 861 AH)

In his Fath al Qadir (Sharh on al-Hidaya of al-Marghinani), Ibn al Humam mentioned it with the wording :- لا يُسلِّمُ -

(الْوِثْرُ ثَلَاثُ رَكَعَاتٍ لَا يُفْصَلُ بَيْنَهُنَّ بِسْلَامٍ) لِمَا رَوَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا { أَنَّ النَّبِيَّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ كَانَ يُوتَرُ بِثَلَاثٍ } وَحَكَى الْحَسَنُ رَحْمَةُ اللَّهِ إِجْمَاعُ الْمُسْلِمِينَ عَلَى الْثَلَاثِ ، هَذَا أَحَدُ أَقْوَالِ الشَّافِعِيِّ رَحْمَةُ اللَّهُ ، وَفِي قَوْلٍ يُوتَرُ بِتَسْلِيمَتَيْنِ وَهُوَ قَوْلُ مَالِكٍ رَحْمَةُ اللَّهُ ، وَالْحُجَّةُ عَلَيْهِمَا مَا رَوَيْنَاهُ

الشَّرْحُ

(355/2)

(قَوْلُهُ لِمَا رَوَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا) رَوَى الْحَاكِمُ وَقَالَ عَلَى شَرْطِهِمَا عَنْهَا قَالَتْ : { كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُوتَرُ بِثَلَاثٍ لَا يُسَلِّمُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ } ، وَكَذَا رَوَى النَّسَائِيُّ عَنْهَا قَالَتْ { كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يُسَلِّمُ فِي رَكْعَتَيِ الْوِثْرِ } وَأَخْرَجَ الْحَاكِمُ قِيلَ لِلْحَسَنِ إِنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يُسَلِّمُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ مِنْ الْوِثْرِ فَقَالَ كَانَ عُمَرُ أَفْقَهَ مِنْهُ وَكَانَ يَنْهَا فِي الشَّانِيَةِ بِالْتَّكْبِيرِ انتَهَى وَسَكَتَ عَنْهُ .

House of Verification

The fourth testification is from the 9th century Hanafi Hafiz of Hadith, Imam Qasim ibn Qutlubugha (d. 879 AH), who mentioned it from al-Hakim in his al-Ta'rif wal Ikhbar bi-Takhrij ahadith al Ikhtiyar⁵ as follows:

(٣٢٨)

" ولم يفرض على " وفيه عبد الله بن محرر متrok .^(١)

(٢١٢) قوله : " وهي ثلاث ركعات كالمغرب لا يسلم بينهن " لما روى ابن مسعود ، وابن عباس ، وأبي بن كعب ، وعائشة ، وأم سلمة رضي الله عنهم " أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن ". حديث ابن مسعود أخرج أبو يعلى عن ابن مسعود " أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقرأ في الوتر في الركعة الأولى " سبع اسم ربك الأعلى " وفي الثانية " قل يا أية الكافرون " وفي الثالثة " هل هو الله أحد " .^(٢) حديث أبي أخرجه النسائي^(٣) عن أبي بن كعب قال : " كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ في الوتر " سبع اسم ربك الأعلى " وفي الركعة الثانية " بقل يا أية الكافرون " وفي الركعة الثالثة " بقل هو الله أحد " ولا يسلم إلا في آخرهن ، ويقول يعني بعد التسليم سبحان الملك القدس ثلاثا " حديث عائشة أخرجه الحاكم^(٤) ، عن عائشة رضي الله عنها

==== لسان العرب: ١٢ / ٤٠٠ . قلت : ولعل المراد من قوله " ولم يتعزم على " أي ولم يفرض على .

(١) عبد الله بن محرر الجزري من أهل الرقة . كان مولى لبني هلال . قال أحمد : ترك الناس حدشه . وقال الدارقطني وجماعه : متrok . وقال ابن حبان : كان يكتبه .
أنظر الجروحيين : ٢٢ / ٢ ، والميزان : ٢ / ٥٥٠ .
اسناده : قال الحافظ : لكنه من روایة عبد الله بن محرر ، وهو ضعيف جدا .
التلخيص : ١٨ / ٢ .

(٢١٢) الاختيار : ١ / ٥٥ .

(٢) المسند : ج ٤ ص ٤٦٤ رقم (٥٠٥٠) ، وهو في المطالب العالية : ١ / ١٥٥ رقم (٥٢٣) ونسبه إليه .

ورواه أيضا الطبراني في المعجم الكبير : ١٠٧٣ / ١٠ رقم الحديث (١٠٤٩) والبزار : ١ / ٣٥٤ رقم (٢٣٨) .

اسناده : قال البيهقي : رواه أبو علي والبزار والطبراني في الكبير والأوسط ، وفيه عبد الملك بن الوليد بن معاذ ، وثقة ابن معين ، وضعفه البخاري وجماعه . المجمع : ٢٤٣ / ٢ .

(٣) السنن : ٢٣٥ / ٣ في قيام الليل ، باب ذكر اختلاف الفاظ الناقلين لخبير أبي بن كعب في الوتر ، وفي باب نوع آخر من القراءة في الوتر : ٢٤٤ .

ورواه أيضا أبو داود رقم الحديث (١٤١٠) في الصلاة ، باب ما يقرأ في الوتر (٣٣٣) .
وابن ماجة : ٣٢٠ / ١ في اقامة الصلاة ، باب ما جاء فيها يقرأ في الوتر (١١٥) حديث

(١١٢١) عبد الله ابن الإمام أحمد في مسنده أبيه : ٤ / ٦٠ ، رقم الحديث (١٠٩٥) .

اسناده : صحيح أنظر المختن لابن قدامة : ٢ / ٦٤ ، ونيل الأوطار : ٣ / ٤٨ .

(٤) الستدران : ٣٠٤ / ١ في كتاب الوتر .

⁵ The edition used here is from a PhD thesis edited by Muhammad Almas Ya'qubi with the approval of Umm al-Qurra University (1410 AH/1990 CE). No accusations of tampering was mentioned by the editor with regard to the narration in the Mustadrak

قالت : " كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن " وقال : صحيح على شرط البخاري ، وسلم ، ولم يخرجاه . وأخرجه النسائي ^(١) : ولغظه قالت : " كان النبي صلى الله عليه وسلم لا يسلم في الركعتين من الوتر " حديث ابن عباس ، وأم سلمة والطحاوي عن ابن عمار ^(٢) " كان النبي صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث ^(٣) وأخرجه البخاري ^(٤) في ترجمة الحسين بن عبد الرحمن الجرجراطي ^(٥) معنده .

(٢١٨) قوله : " والمستحب أن يقرأ إلى قوله هكذا نقل قراءة النبي صلى الله عليه وسلم " . قلت : فيه أحاديث منها ما تقدم من حديث أبي رضي الله عنه ، ومنها ما رواه الطحاوي ^(٦) ، عن ابن عباس قال : " كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث يقرأ فسي

(١) السنن : ٢٣٥ / ٣ في قيام الليل ، باب كيف الوتر بثلاث . ورواه أيضاً الطحاوي في معانى الآثار : ٢٨٠ / ١ في باب الوتر .

اسناده : قال الحكم : هذا حديث صحيح على شرط الشيفيين ولم يخرجاه ، وأقره الذهبي . وفي رواية له قال : هذا وتر عمر أخذه أهل المدينة . وقال الإمام النووي : رواه النسائي بسنن حسن . المجموع شرح المهدب : ٤ / ٣ .

(٢) معانى الآثار : ٢٨٢ / ١ في باب الوتر .

The fifth testification is from the 10th century Hanafi faqih, Mulla Ali al-Qari (d. 1014 AH)

In his Sharh on Mishkat al-Masabih, known as [Mirqat al-Mafatih](#) (2/202) he quoted from Imam Ibn al Humam as follows:

قال ابن الهمام روى الحكم وقال على شرطهما عن عائشة قالت كان رسول الله **يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن** وكذا روى النسائي عنها قالت كان النبي لا يسلم في ركعتي الوتر

A similar quote is found in Imam Ali al-Qari's Sharh on the Musnad Abu Hanifa (p. 511):

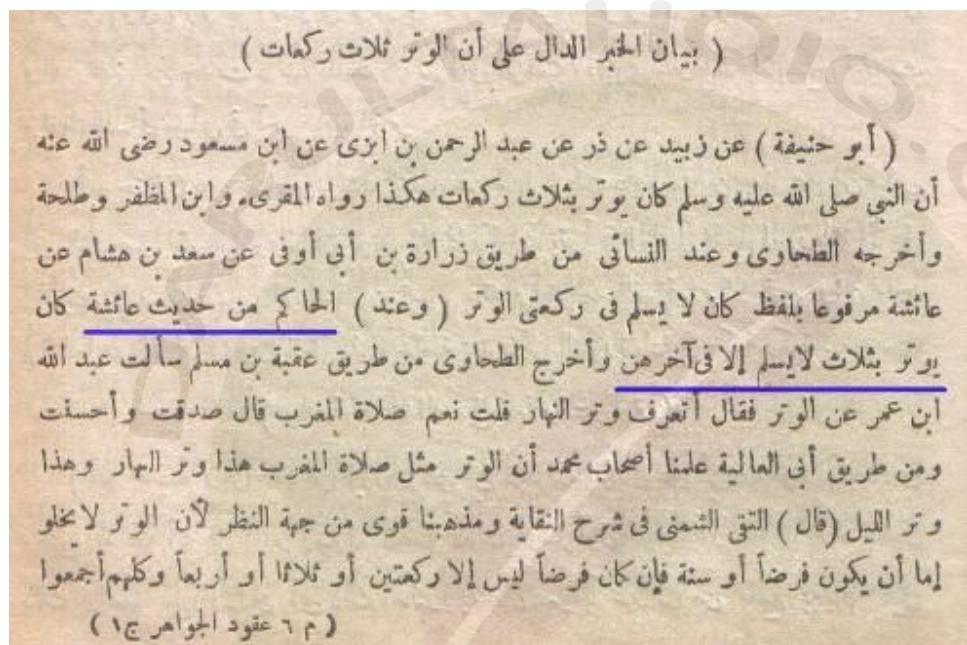
House of Verification

(وفي رواية، كان يوتر بثلاث ركعات) أي بتسليم واحدة، كما روت عائشة، على ما رواه الحكم عنها،
قالت: **كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن.** وكذا
روى النسائي عنها، قالت: **كان النبي صلى الله عليه وسلم لا يسلم في ركعتي الوتر** في مصنف ابن أبي شيبة
بسند، عن الحسن، قد أجمع المسلمون على أن الوتر في ثلاث لا يسلم إلا في آخرهن. (يقرأ فيها بـ {سبح
اسم ربك الإعلى}، و {قل يا أيها الكافرون}، و {قل هو الله أحد} وروى الطحاوي بسند، عن سعيد بن

جبير، عن ابن عباس قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث، يقرأ في الأولى بـ {سبح اسم ربك الأعلى}، إلى آخره.

The sixth testification is from the 12th century Hanafi Hafiz of Hadith, Imam Muhammad Murtada al-Zabidi (d. 1205 AH)

He mentioned al-Hakim's narration in his [Uqud al-Jawahir al-Munifa fi Adilla Madhhab al-Imam Abi Hanifa](#) (p. 81) as follows:



These are 6 major Imams from the Hanafi School who are all respected for being *adil* (upright) and *dabit* (precise) in what they transmitted, and no one accused them of any form of wilful *tahreef* of al-Hakim's narration.

The seventh testification is from the 13th century Hanafi Shaykh of India, Allama Abdal Hayy al-Laknawi

In the days of Shamsul Haqq al-Azimabadi there lived a formidable Hanafi scholar known as [Shaykh Abdal Hayy al-Laknawi](#) (d. 1304 AH). He too has quoted al-Hakim's narration in his *Ta'liq al-Mumajjad*⁶ (1/520) which is a commentary to the *Muwatta* of Imam Muhammad al-Shaybani. Shaykh Abdal Hayy said as follows:

⁶ Acknowledgements go to the South African Shaykh, Husain Kadodia for informing me about this, and for sending the scan from Shaykh Laknawi's work

(٤) قوله: ثلاث، ... إلخ، لما أخرجه النسائي، عن عائشة: كـ.
النبي ﷺ لا يسلم في ركعتي الوتر، ورواه الحاكم، وقال: صحيح على شرط
الشيخين بلفظ: كان يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن. وأخرج محمد في «كتاب
الآثار»، عن ابن مسعود أنه قال: ما أجزاء ركعة قط، وأخرجه الطبراني عن

. ٢٥٦ / ١ (١) أخرجه مسلم

٥٢٠

To close this section we will quote one non-Hanafi Muhibbin of his time who did also mention al-Hakim's narration in both formats without accusing any Hanafi of wilful tahreef.

Al-Hafiz Ibn Hajar al-Asqalani al-Shafi'i (d. 852 AH) mentioned it in his *al-Diraya fi Takhrij ahadith al-Hidayah*⁷ (p. 190) as follows:

242 حديث عائشة أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يوتر بثلاث يعني لا يفصل بينهن بسلام الحاكم كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يوتر بثلاث لا يسلم إلا في آخرهن

Ibn Hajar also knew of the alternate version from the Mustadrak in his *Talkhis al-Habir*:

518 - حديث أَنَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُوتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يَجْلِسُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ أَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ وَالْحَاكِمُ مِنْ رِوَايَةِ عَائِشَةَ وَلَفْظُ أَحْمَدَ كَانَ يُوتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يَفْصِلُ بَيْنَهُنَّ وَلَفْظُ الْحَاكِمِ لَا يَقْعُدُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ

Assuming that al-Hakim transmitted the wording from A'isha (ra) as “**He did not sit but at the end**” and as al-Hakim claimed after mentioning A'isha's narration that:

وَهَذَا وِتْرُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ [، وَعَنْهُ أَخَذَهُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ

Namely, that this is the Witr of Amir al-Mu'min Umar ibn al Khattab and from him the People of Madina took this. It has been said earlier that the Hanafis have alternate

⁷ This is a follow up work to Hafiz al-Zayla'i's Nasb al-Ra'ya, and al-Hafiz Ibn Hajar did not take liberty to mention that what al-Zayla'i quoted from al-Hakim was some form of tampered version of A'isha's (ra) narration

narrations from Umar (ra) and other Sahaba to demonstrate their view that after 2 rak'ats one should sit for Tashhahud, and raise back up for one more rak'ah without taslim after the first Tashhahud but only in the final sitting just like Salatul Maghrib.

What indicates that al-Hakim's claim that Umar (ra) and the People of Madina did not sit except at the end of 3 Rak'ats to be a weak statement, is the following authentic narration from [Imam al-Tahawi's Sharh Ma'ani al Athar](#) (1/293, no. 1742):

حَدَّثَنَا أَبْنُ أَبِي دَاؤِدَ ، قَالَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ الْجُعْفَى ، قَالَ أَنَا أَبْنُ وَهْبٍ ، قَالَ : أَخْبَرَنِي عَمْرُو ، عَنْ أَبْنِ أَبِي هِلَالٍ ، عَنْ أَبْنِ السَّبَّاقِ عَنْ الْمُسْوَرِ بْنِ مَخْرَمَةَ ، قَالَ : دَفَنَاهُ أَبَا بَكْرٍ لَيْلًا ، فَقَالَ عُمَرُ إِنِّي لَمْ أُوتِرْ ، فَقَامَ وَصَفَقَنَا وَرَاءَهُ ، فَصَلَّى بِنَا ثَلَاثَ رَكَعَاتٍ ، لَمْ يُسْلِمْ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ

Ibn Abi Dawud --- Yayha ibn Sulayman al-Ju'fi --- Ibn Wahb --- Amr --- Ibn Abi Hilal --- Ibn al Sabbaq --- al-Miswar ibn Makhrama (ra) said that they buried Abu Bakr (ra) at night. Umar (ra) said: 'I have not prayed Witr as yet.' He then stood up and we formed lines behind him. He led us in prayer with three rak'ats and did not give the Salam until the last (rak'ah).

The above narration from the Sahabi, al-Miswar ibn Makhrama shows that Umar (ra) lead with three rak'ats of Witr⁸ and he did not give the Salam until the last Tashhahud.

SANAD ANALYSIS FOR THE LAST NARRATION:

Imam al-Tahawi is a trustworthy Hafiz who narrated from his Shaykh, Ibn Abi Dawud. The latter is known as Ibrahim ibn Abi Dawud and al-Dhahabi mentioned him as a Hafiz of Hadith in his Siyar a'lam (13/393) with praise from Ibn Yunus as follows:

189 - البرلسي * الشیخ، الامام، الحافظ، المجدد، أبو إسحاق، إبراهيم بن أبي داود
سلیمان بن داود الاسدی، الشامی، الصوری المولد. البرلسي، بفتحتین ثم لام مضمومة (1).
سمع: آدم بن أبي إیاس، وسعید بن أبي میریم، وأبا مسهر الغسانی، وطبقتهم. وكان من أوعية
العلم. قال ابن جوصا: ذاکرته، وكان من أوعية الحديث. قلت: روی عنه: محمد بن یوسف الھروی،
وأبو جعفر الطحاوی، وأبو العیاس الاصم، وأبو الفوارس السندي، وجماعۃ. قال أبو سعید بن یونس:
هو أحد الحفاظ المجددین الاثبات. توفي بمصر في شعبان، سنة سبعین ومئتين. قال ابن عساکر
(2): سمع أبا مسهر، ورواد بن الجراح، وبکار بن عبد الله السیرینی، ویحیی الوحاظی، ویزید بن عبد
ربه، وسمی عده.

Ibn Abi Dawud narrated from Yahya ibn Sulayman al-Ju'fi who was declared to be Saduq (truthful) with some mistakes by Ibn Hajar in al-Taqrib al-Tahdhib as follows:

⁸ One may also consult the Musannaf of Abdar Razzaq (no. 4636) and Sharh Ma'ani al-Athar of al-Tahawi (1/294, no. 1747) for a narration from Anas ibn Malik (ra) performing 3 rak'ats of Witr with the salam at the last Tashhahud alone

[7564] يحيى بن سليمان بن يحيى بن سعيد الجعفي أبو سعيد الكوفي نزيل مصر صدوق بخطيء من العاشرة مات سنة سبع أو ثمان وثلاثين خ

Yahya narrated from Ibn Wahb. Ibn Wahb is Abdullah ibn Wahb and Ibn Hajar declared him to be a jurisprudent who was a Trustworthy Hafiz and Abid in al-Taqrib as follows:

[3694] عبد الله بن وهب بن مسلم القرشي مولاهم أبو محمد المصري الفقيه ثقة حافظ عابد من التاسعة مات سنة سبع وتسعين وله اثنان وسبعون سنة ع

Ibn Wahb narrated from Amr who is known as Amr ibn al Harith al-Ansari. The later did narrate from Ibn Abi Hilal who is commonly known as Sa'eed ibn Abi Hilal (see Tahdhib al-Tahdhib of Ibn Hajar, 8/8, no. 22). Ibn Hajar graded Amr as being a Trustworthy jurisprudent and Hafiz in al-Taqrib as follows:

[5004] عمرو بن الحارث بن يعقوب الأنصاري مولاهم المصري أبو أئوب ثقة فقيه حافظ من السابعة مات قديماً قبل الخمسين ومائة ع

Amr's Shaykh was Ibn Abi Hilal and he is Sa'eed ibn Abi Hilal whose narrations are found in Sahih al-Bukhari and Sahih Muslim also. Ibn Hajar mentioned the following about Ibn Abi Hilal in al-Taqrib:

[2410] سعيد بن أبي هلال الليثي مولاهم أبو العلاء المصري قيل مدني الأصل وقال بن يونس بل نشأ بها صدوق لم أر لابن حزم في تضعيقه سلفاً إلا أن الساجي حكى عن أحمد أنه اختلط من السادسة مات بعد الثلاثين وقيل قبلها وقيل قبل الخمسين بسنة ع

Ibn Abi Hilal is generally Saduq (truthful) and he narrated from Ibn al-Sabbaq who is commonly known as Ubayd ibn al Sabbaq who was declared to be Thiqa (trustworthy) by Ibn Hajar in al Taqrib as follows:

[4373] عبيد بن السباق بمهملة وموحدة شديدة المدى الثقفي أبو سعيد ثقة من الثالثة ع

Ibn al-Sabbaq narrated from the Sahabi, al-Miswar (ra) and Ibn Hajar mentioned the latter to be a Sahabi in his al-Taqrib as follows:

[6672] المسور بن مخرمة بن نوفل بن أهيب بن عبد مناف بن زهرة الزهري أبو عبد الرحمن له ولأبيه صحبة مات سنة أربع وستين ع

Imam al-Tahawi also mentioned the position of the Ulama of Madina in line with the Hanafi view in his Sharh Ma'ani al Athar:

وَقَدْ حَدَّثَنَا رَبِيعُ الْمُؤَذِّنُ ، قَالَ : حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ ، قَالَ : أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي الزَّنَادِ ، عَنْ أَبِيهِ ، قَالَ : أَثْبَتَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْوِتْرَ بِالْمَدِينَةِ بِقَوْلِ الْفُقَهَاءِ ثَلَاثًا ، لَا يُسْلِمُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ . حَدَّثَنَا أَبُو الْعَوَامِ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ الْمُرَادِيُّ ، قَالَ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ نَزَارٍ الْأَيْلَى ، قَالَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَانِ بْنُ أَبِي الزَّنَادِ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ السَّبَعَةِ ، سَعِيدُ بْنِ الْمُسَيْبِ ، وَعُرْوَةُ بْنِ الزُّبِيرِ ، وَالْقَاسِمُ بْنِ مُحَمَّدٍ ، وَأَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَانِ ، وَخَارِجَةُ بْنِ زَيْدٍ ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ، وَسَلِيمَانَ بْنِ يَسَارٍ ، فِي مَشِيقَةِ سِوَاهِمْ أَهْلِ فِقْهٍ وَصَالَاحٍ وَفَضْلٍ وَرَبْمَاءِ اخْتَلَفُوا فِي الشَّيْءِ فَلَأَخْذَ بِقَوْلِ أَكْثَرِهِمْ وَأَفْضَلَهُمْ رَأِيًّا . فَكَانَ مِمَّا وَعَيْتُ عَنْهُمْ عَلَى هَذِهِ الصَّفَةِ أَنَّ الْوِتْرَ ثَلَاثٌ لَا يُسْلِمُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ فَهَذَا مَنْ ذَكَرَنَا مِنْ فُقَهَاءِ الْمَدِينَةِ وَعَلَمَائِهِمْ قَدْ أَجْمَعُوا أَنَّ الْوِتْرَ ثَلَاثٌ لَا يُسْلِمُ إِلَّا فِي آخِرِهِنَّ ، وَتَابَعُهُمْ عَلَى ذَلِكَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ، وَلَمْ يُنْكِرْ ذَلِكَ مُنْكِرُ سِوَاهِمْ وَقَدْ عَلِمَ سَعِيدُ بْنِ الْمُسَيْبِ مَا كَانَ مِنْ وِتْرٍ سَعْدٍ ، فَأَفْتَى بِغَيْرِهِ ، وَرَأَهُ أَوْلَى مِنْهُ وَقَدْ أَفْتَى عُرْوَةُ بْنِ الزُّبِيرِ بِذَلِكَ أَيْضًا ، وَقَدْ رَوَى عَنْهُ الزُّهْرِيُّ وَابْنُهُ هِشَامٌ فِي الْوِتْرِ مَا قَدْ تَقَدَّمَتْ رَوَائِتَنَا لَهُ فِي هَذَا الْبَابِ . فَهَذَا عِنْدَنَا مِمَّا لَا يَنْبَغِي خِلَافَهُ لِمَا قَدْ شَهَدَ لَهُ مِنْ حَدِيثٍ رَسُولِ اللَّهِ ثُمَّ فَعَلَ أَصْحَابِهِ ، وَأَقْوَالِ أَكْثَرِهِمْ مِنْ بَعْدِهِ ثُمَّ انْقَقَ عَلَيْهِ تَابُوْهُمْ .

Additionally, Imam Badrud-Din al-Ayni has also mentioned in his Umdatul Qari (7/3-4) something of a similar nature on three rak'ats of Witr with the taslim at the end of the Salah as follows:

آخر جه ابن عبد البر في (التمهيد) عن أبي سعيد أن رسول الله نهى عن البтирاء ومن قال يوم وتر بثلاث لا يفصل بينهن عمر وعلى وابن مسعود وحديفة وأبي بن كعب وابن عباس وأنس وأبو أمامة

عمدة القاري ج:7 ص:4

وعمر بن عبد العزيز والفقهاء السبعة وأهل الكوفة وقال الترمذى ذهب جماعة من الصحابة وغيرهم إليه وعند النسائي بسنده صحيح عن أبي بن كعب كان رسول الله يوم وتر بسبعين اسم ربكم الأعلى وقل يا أيها الكافرون وقل هو الله أحد ولا يسلم إلا في آخرهن وعند الترمذى من حديث الحارث عن علي رضي الله تعالى عنه كان رسول الله يوم وتر بثلاث

A FURTHER LOOK AT AL-HAKIM'S NARRATION IN THE MUSTADRAK

Assuming that the correct variant from the manuscripts of al-Hakim's Mustadrak should have been in line with what al-Bayhaqi narrated in his Sunan as follows:

أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَافِظُ ، أَنَّ أَبُو نَصْرٍ أَحْمَدَ بْنَ سَهْلٍ الْفَقِيهَ بِبُخَارَى ، ثَا صَالِحُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ حَبِيبِ الْحَافِظِ ، ثَا شَيْبَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ ، ثَا أَبَانُ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْقَى ، عَنْ سَعْدِ بْنِ هَشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، قَالَتْ : " كَانَ رَسُولُ اللَّهِ يُؤْتِرُ بِثَلَاثٍ لَا يَقْعُدُ إِلَّا فِي أَخْرِهِنَّ " س

One may notice that the narrator who took from Qatada in the above sanad was Aban who is Aban ibn Yazid al-Attar. He is the only one who narrated it with the wording: "*The Prophet (sallallahu alaihi wa sallam) performed 3 rak'ats of Witr and he did not sit but at the end (of the Salāh).*"

Ibn Hajar mentioned the following point under Aban in al-Taqrīb:

143 [أَبَانُ بْنُ يَزِيدَ الْعَطَّارَ الْبَصْرِيَّ أَبُو يَزِيدَ ثَقَةً لِهِ أَفْرَادٌ مِنَ السَّابِعَةِ مَاتُوا فِي حَدُودِ السَّتِينِ خَمْدَاتٍ]

س

Namely, Aban was trustworthy but he had some narrations that he transmitted alone with no other narrators relating similarly to himself on some occasions.

Imam Muhammad ibn Hasan al-Shaybani has a chapter heading in his Muwatta as: "Chapter on saying as-salamu alaikum in Witr." Meaning the final salutation after 3 rak'ats.

The first narration (no. 258) he mentioned was as follows:

Malik informed us: Nafi informed us that Ibn Umar would say as-salamu alaikum in Witr between the two Rak'ats and the one rak'ah, so that he could give the order for something he needed."

Muhammad (al-Shaybani) said: "We do not adhere to this; rather we adhere to the verdict of Abdullah ibn Mas'ud and Ibn Abbas, may Allah be pleased with them, and we do not think that as-salamu alaikum should be said between them."

Now, after narrating some reports going back to Umar (ra), Ibn Mas'ud and Ibn Abbas (ra), the final narration that Imam al-Shaybani presented in his Muwatta (no. 266) was the following one from A'isha (ra):

قالَ مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرْوَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَبِي لَوْقَى ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ كَانَ " لَا يُسْلِمُ فِي رَكْعَتِي الْوِتْرِ "

Muhammad said: “Sa'eed ibn Abi Aruba informed us from Qatada from Zurara ibn Abi Awfa from Sa'eed ibn Hisham from A'isha (ra) that the Messenger of Allah (sallallahu alaihi wa sallam) would not say the Salam after 2 rak'ats of Witr.”

The above narration has a similar isnâd back to A'isha as in the Mustadrak al-Hakim and Sunan al-Bayhaqi, except that Sa'eed ibn Abi Aruba was the one who narrated it from Qatada. Sa'eed was mentioned in summary by Ibn Hajar in al-Taqrîb as follows:

[2365] سعيد بن أبي عروبة مهران اليشكري مولاهم أبو النضر البصري ثقة حافظ له تصانيف كثير التلليس واحتلطف وكان من أثبت الناس في قنادة من السادسة مات سنة ست وقيل سبع وخمسين ع

Namely, Sa'eed was a trustworthy Hafiz; though he performed a lot of tadlees and confused his narrations (in his last days) he was the most established narrator when reporting from Qatada.

Hence, what Sa'eed narrated from Qatada is the most accurate version of the narration from A'isha (ra) with the wording being:

“..That the Messenger of Allah (sallallahu alaihi wa sallam) would not say the Salam after 2 rak'ats of Witr.”

Rather than:

“The Prophet (sallallahu alaihi wa sallam) performed 3 rak'ats of Witr and he did not sit but at the end (of the Salah).”

Additionally, the following narrators also took from Sa'eed ibn Abi Aruba with a list of the hadith works which has the same narration as quoted above from the Muwatta Muhammad:

Bishr ibn al Mufaddal as in the Sunan al-Kubra of al-Nasa'i (no. 1701)

Al-Mut'im ibn al Miqdam as in the Musnad al-Shamiyyin of al-Tabarani (no. 917)

Shuja ibn al Walid as in Sharh Ma'ani al Athar of al-Tahawi (no. 1044)

Abda as in the Musannaf Ibn Abi Shayba (no. 6912, Awwama edn)

Abdal Wahhab ibn Ata as in Sunan al-Kubra of al Bayhaqi (3/31)

Yazid ibn Zur'ai as in Sunan al-Daraqutni (no. 1649), Salatul Witr of al Marwazi (no. 114) and al-Khatib al-Baghdadi in his Ta'rikh (14: 284)

Besides, al-Hakim⁹ has quoted a variant from Isa ibn Yunus from Sa'eed ibn Abi Aruba back to A'isha (ra):

Mustadrak al Hakim (1/304):

أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ يَعْقُوبَ بْنِ يُوسُفَ الْعَدْلِ ، شَا يَحْيَى بْنُ أَبِي طَالِبٍ ، شَا عَبْدُ الْوَهَابِ بْنُ عَطَاءٍ ، أَنَّبَا سَعِيدًا ، وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ بْنُ إِسْحَاقَ ، أَنَّبَا الْحَسَنُ بْنُ عَلَيٍّ بْنِ زَيْدٍ ، شَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى ، شَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ ، شَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرْوَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْقَى ، عَنْ سَعْدِ بْنِ هِشَامٍ ، عَنْ عَائِشَةَ ، قَالَتْ : " كَانَ رَسُولُ اللَّهِ لَا يُسْلِمُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ مِنَ الْوِتْرِ " هَذَا حَدِيثٌ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ ، وَلَمْ يُخْرِجْهُ

Meaning that: “The Prophet (sallallahu alaihi wa sallam) would not give salam in the first two rak'ahs of Witr.”

This narration was quoted by al-Hakim just before the narration that Abu Alqama et al claimed was tampered by some later Ahnaf!

To conclude this section, the narration transmitted by Aban from Qatada is Ghayr Mahfuz (not preserved accurately) and since his narration opposes that by a number of other students of Qatada, it stands as being a Shadh (aberrant) narration. The correct narration is the alternate version mentioned from Imam Muhammad al-Shaybani and others.

House of Verification

⁹ And also in the Musnad of Ishaq ibn Rahawayh (no. 1310)

CONCLUSION

In closing this short treatise, the likes of Abu Alqama and his Shaykhs like Dawud Arshad and Bakr Abu Zayd all spread the claim that some later Hanafis allegedly tampered with A'isha's narration found in the Mustadrak of al-Hakim. By Allah's will it has been demonstrated by consulting the original works of some 7 Hanafi Ulama and one Shafi'ite Muhaddith, that they too had known of, and mentioned the narration from al-Hakim with the very wording that the pseudo-Salafites claimed was interpolated into A'isha's narration to suit Hanafi fiqh as Abu Alqama claimed, when he bragged unjustly:

So the words "he did not sit" were replaced by " He did not do salam"

And here also, **they don't have any nuskah**, it is an error in publishing, an error **that suits hanafi fiqh.**

Rather, it is one of his vain fancies fuelled by the flames of hatred for the Hanafis! For those Hanafi scholars well before the days of Darul Ulum Deoband or other sections of the Hanafis of the Indian subcontinent did know of it by having some form of access to either a manuscript of the Mustadrak, or by relying on great and trustworthy scholars who were free from the accusation of willful tahreef of the narration at hand.

If the likes of Abu Alqama are fair and stand for the ultimate truth, it would be in their interests to acknowledge that the manuscripts of the Mustadrak differ, and no Hanafi is known by name to have purposefully tampered with the said narration from earlier times. Alas, the haughty ones are too arrogant to admit their shortcomings, though their calumny will not escape the judgement of Allah if they fail to make a sincere Tawba. May Allah guide them and us. Amin.

Peace and Blessings on the Prophet Muhammad, his Family, and all his Companions.

Abul Hasan

London

January 1st 2008/22nd Dhul Hijjah 1428 AH